

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Факультет романо-германської філології
Кафедра іноземних мов професійного спрямування

Силабус курсу

Іноземна мова

Обсяг	120/120
Семестр, рік навчання	1 рік навчання, 1-й семестр
Дні, час, місце	За розкладом
Викладач	Куделіна Ольга Юріївна, старший викладач кафедри іноземних мов професійного спрямування.
Контактний телефон	0677217457
E-mail	ol.ryd63@gmail.com
Робоче місце	Кафедра іноземних мов професійного спрямування ауд. 25, Французький бульвар, буд. 24/26.; лабораторний корпус №2, вул.Львівська 15
Консультації	За розкладом

Комунікація

E-mail, очні зустрічі, онлайн платформи

Анотація курсу

Дисципліна "Англійська мова за фаховим спрямуванням" для рівня освіти магістр є обов'язковою складовою частиною освітньої програми. Її метою є формування та подальше вдосконалення у здобувачів комунікативної компетентності, необхідної для спілкування у знайомих / типових ситуаціях, які зустрічаються в академічному та загально-професійному контекстах.

Протягом курсу здобувачі удосконалюють свої навички аудіювання, говоріння, читання та письма англійською мовою. Здобувачі також навчаються ефективно спілкуватись англійською мовою в різних контекстах, розвивають свої навички аналізу та критичного мислення, публічних виступів а також здобувають знання про культурні та історичні аспекти, пов'язані з англомовним світом.

Завдання дисципліни:

- сформувати у здобувачів загальні фахові комунікативні компетентності для забезпечення спілкування в знайомому академічному та професійному середовищі.
- розвивати навички роботи з автентичною англійською літературою за фахом для отримання інформації та вміння спілкуватися англійською мовою в обсязі передбаченою програмою тематики;
- розвивати навички переглядового та деталізованого читання англomовного тексту за фахом.

Очікувані результати: Після завершення дисципліни здобувач вищої освіти буде **знати:**

- особливості професійної англomовної термінології;
- принципи пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел;
- структуру усного та письмового представлення й обговорення результатів досліджень, інновацій та інших питань професійної діяльності державною та іноземною мовами
- основні тенденції ринку праці та види зайнятості, стратегії пошуку роботи та можливості працевлаштування у секторі водних біоресурсів;
- структуру та правила самопрезентації та співбесіди;
- структуру та правила написання резюме.

вміти:

- здійснювати пошук та обробку сучасної текстової, графічної, аудіо та відео інформації з питань, пов'язаних з професійною діяльністю, що міститься в англomовних матеріалах (як у надрукованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами;
- аналізувати та оцінювати факти, що були отримані з різних інформаційних джерел;
- обговорювати англійською мовою професійні питання, вести діалог професійного характеру з використанням адекватних мовних форм (питання, згода/незгода, заперечення, порівняння, протиставлення, прохання та ін.);
- вільно презентувати та обговорювати усно і письмово результати досліджень та інновацій, інші питання професійної діяльності державною та іноземною мовами;
- скласти самопрезентацію та пройти співбесіду, написати резюме для працевлаштування.

бути здатним:

- шукати, обробляти та аналізувати інформації з різних джерел;
- вчитися і оволодівати сучасними знаннями;
- розв'язувати складні задачі і проблеми дослідницького та/або інноваційного характеру у сфері водних біоресурсів та аквакультури.

Опис курсу

Форми і методи навчання

Курс буде викладений у формі практичних занять (40 год.) та організації самостійної роботи студентів (80 год.) для очної форми навчання, та у формі практичних занять (12 год.) та організації самостійної роботи студентів (108 год.) для заочної форми навчання.

У процесі вивчення навчальної дисципліни застосовуються наступні методи:

словесні: пояснення, бесіда;

наочні : мультимедійні презентації;

практичні: пошук та перегляд наукових статей, написання анотацій, виступи з доповідями та презентаціями, обговорення доповідей/презентацій, рольові ігри.

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

Мовленнєва практика: професійне спілкування у сфері аквакультури English English Communication Practice: Professional Communication in Aquaculture

Тема 1. Аквакультура: опрацювання професійної термінології, основних понять та розвиток навичок професійного спілкування. Сектор водних біоресурсів України, стратегія розвитку рибного господарства до 2030 року та міжнародна співпраця. Історія аквакультури.

(Aquaculture: exploring professional terminology, key concepts and developing professional communication skills. The Water Bioresources Sector in Ukraine, Fisheries Development Strategy until 2030 and International Collaboration. The History of Aquaculture.)

Тема 2. Аквакультура та рибництво: професійна лексика для опису процесів і виробничих систем. Практики аквакультури, технології та методи вирощування риби. Види риб, що використовуються у рибництві.

(Aquaculture and fish farming: professional vocabulary for describing processes and production systems. Aquaculture practices, fish farming technologies and methods. Fish species used in fish farming.)

Тема 3. Корми та годівля риб: професійна лексика та мовленнєві моделі для обговорення способів і потреб у годівлі. Види кормів, методи годівлі, норми та графіки годування.

(Fish feed and nutrition: professional vocabulary and language patterns for discussing feeding practices and nutritional requirements. Types of feed, feeding methods, feeding rates and schedules.)

Тема 4. Райдужна форель: професійна лексика для опису видових характеристик, біології та вирощування. Класифікація, таксономія, життєвий цикл, годівля, економічна та харчова цінність.

(Rainbow trout: professional vocabulary for describing species characteristics, biology and production. Classification, taxonomy, life cycle, feeding, economic and nutritional value.)

Тема 5. Штучне відтворення: професійна комунікація щодо методів розведення та відтворення риб. Розведення, збереження та використання райдужної форелі.

(Artificial propagation: professional communication about fish breeding and reproduction techniques. Rainbow trout farming, conservation and uses.)

Тема 6. Інвазивні види та хвороби риб: професійна лексика для визначення проблем, опису симптомів і обговорення заходів профілактики та контролю. Новозеландський грязьовий равлик, вихрова хвороба, дідимо та червонорота хвороба. Методи видалення та запобігання поширенню.

(Invasive species and fish diseases: professional vocabulary for identifying problems, describing symptoms and discussing prevention and control measures. New Zealand mud snail, Whirling disease, Didymo and Redmouth disease. Removal and prevention methods.)

Тема 7. Лосось: професійне спілкування щодо видових характеристик, поширення, життєвого циклу та вирощування в аквакультурі. Економічна та харчова цінність, екологічні взаємозв'язки, паразити, лосось та його природні вороги.

(Salmon: professional communication about species characteristics, distribution, life cycle and aquaculture production. Economic and nutritional value, ecological interactions, parasites, salmon and their natural predators.)

Тема 8. Промислове риболовство: професійна лексика та мовленнєві навички для обговорення способів вилову, водних біоресурсів і сталого управління. Промисловий та рекреаційний вилов дикого лосося. Управління рибними ресурсами.

(Wild fisheries: professional vocabulary and speaking skills for discussing fishing practices, aquatic resources and sustainable management. Commercial and recreational wild salmon fishing. fisheries management.)

Змістовий модуль 2.

Мовленнєва практика: працевлаштування та професійний розвиток
English Communication Practice: Employment and Career Development.

Тема 9. Ринок праці та професійне працевлаштування: мовленнєві навички для визначення кар'єрних цілей та обговорення тенденцій ринку праці. Види зайнятості, LinkedIn та можливості працевлаштування у секторі водних біоресурсів.

(The job market and professional employment: speaking skills for identifying career goals and discussing labor market trends. Types of employment, LinkedIn and job opportunities in the water bioresources sector.)

Тема 10. Самооцінка та особистий брендинг: мовленнєві навички для презентації професійних навичок і компетентностей. SWOT-аналіз, формулювання професійної місії та представлення власного професійного профілю.

(Self-assessment and personal branding: speaking skills for presenting professional skills and competences. SWOT analysis, developing personal mission statements and presenting a professional profile.)

Тема 11. Написання CV/резюме: професійна лексика та мовленнєві навички для представлення освіти, досвіду, навичок і професійних досягнень. Структура та формат CV, адаптація до вакансії, дієслова дії та вимоги галузі.

(CV/Resume writing: professional vocabulary and language skills for presenting education, experience, skills and professional achievements. CV structure and format, tailoring a CV to specific jobs, action verbs and industry expectations.)

Перелік рекомендованої літератури

Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням». – Одеса: ОНУ, 2026. 27 с.
2. Силабус навчальної дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням».
3. Moodle: <http://dpt13>

Рекомендована література

Основна

1. Трофименко А.О., Глушковецька Н.А., Дубінська А.В., Крук А.А., Попадинець О.О. English for Current Communication and Job-Related Areas : навчальний посібник з англійської мови для студентів нефахових спеціальностей. – Кам'янець-Подільський : ТОВ “Друкарня “Рута”, 2021. 242 с.
1. Щербина С.В. «Англійська мова наукового спілкування». Навчальний посібник для магістрів. Кропивницький: ЦНТУ, 2020. 148 с.

Додаткова

1. Burhaz, M. I., Matvienko, T. I., Bezik, K. I., & Lichna, A. I. (2021). Evaluation of the state of industrial water bioresources in fish areas of Ukraine. Ukrainian Journal of Veterinary and Agricultural Sciences, 4(3), 68-75. <https://doi.org/10.32718/ujvas4-3.12>
<https://ujvas.com.ua/index.php/journal/article/view/104>
2. Shekk P.V., Burhaz M.I., Soborova O.M., Kudelina O. Yu. World Fisheries: tutorial (in English). Odesa: Odessa State Environmental University, 2023. 137 p. <http://eprints.library.odeku.edu.ua/id/eprint/11861>

Електронні інформаційні ресурси

- Aquatic Network - <https://www.aquanet.com/>
3. Britannica. Aquaculture - <https://www.britannica.com/topic/aquaculture>
 3. Fishes of Australia - <https://fishesofaustralia.net.au/home/species/2083>
 4. Frontiers - <https://www.frontiersin.org/journals/endocrinology/articles/10.3389/fendo.2021.798903/full>
 5. Glansis - https://nas.er.usgs.gov/queries/greatlakes/FactSheet.aspx?Species_ID=910
 6. Hakai magazine - <https://hakaimagazine.com/features/a-short-history-of-aquaculture-innovation/>
 7. iNaturalist - <https://www.inaturalist.org/taxa/342904-Salmoninae>
 8. Marine Biological Resources - http://www.chamorro.com/docs/Vol_02_Ch11_Marine_Biological_Resources.pdf
 9. NOAA Fisheries Aquaculture References - <https://www.fisheries.noaa.gov/national/aquaculture/aquaculture-references-and-further-reading>
 10. NOAA Fisheries - <https://www.fisheries.noaa.gov/topic/aquaculture>
 11. Resilience - <https://www.resilience.org/stories/2013-03-28/homegrown-life-the-farmer-and-the-fisherman/>
 12. Science Direct. Aquaculture - <https://www.sciencedirect.com/journal/aquaculture>
 13. Tatum McConnell. Grizzly Ecology Pt.3: Bears, Fish, and Trees. Vital Ground Foundation. December 6, 2019. <https://www.vitalground.org/grizzly-ecology-bears-fish-salmon-trees/>
 14. World Aquaculture Society - <https://www.was.org/>

Оцінювання

Поточний контроль: індивідуальне / фронтальне опитування, оцінювання виконання індивідуальних самостійних завдань (глосарія, анотацій, доповідей та презентацій).

Періодичний контроль: контрольні письмові роботи.

Підсумковий контроль: очна / заочна форма навчання – залік.

Форми і методи підсумкового контролю: залік

Критерії оцінювання за різними видами роботи

Вид контролю	Кількість балів
Опитування на практичних заняттях	Від 1 до 3 балів
Складання глосарію до лексичної теми	Від 1 до 2 балів
Виконання лексичних завдань до лексичної теми	Від 1 до 3 балів
Написання письмового реферата	Від 0 до 3 балів
Написання есе	Від 0 до 3 балів
Доповідь з презентацією / участь у дискусії	Від 1 до 3 балів
Підсумкова контрольна робота (тестування)	Від 0 до 10 балів

Вид контролю	Бали	Критерії
Опитування на практичних заняттях	1	Відповідь неповна, здобувач відтворює основний матеріал із суттєвими помилками, потребує додаткових запитань або підказок.
	2	Відповідь переважно правильна й достатньо повна; допускаються окремі неточності у лексиці, граматиці або формулюванні.
	3	Відповідь повна, логічна та змістовна; здобувач правильно використовує вивчену лексику й граматичні конструкції, може обґрунтувати відповідь.
Складання глосарію до лексичної теми	1	Складено неповний глосарій до лексичної теми.
	2	Складено повний глосарій до лексичної теми.
Виконання лексичних завдань	1	Завдання виконано частково; наявні численні мовні помилки.
	2	Завдання виконано переважно правильно; основні мовні засоби застосовано коректно, наявні окремі помилки.
	3	Завдання виконано повністю та правильно; здобувач упевнено застосовує лексику теми, демонструє точність і самостійність.
Написання письмового реферата	0	Реферат не подано, не відповідає темі або містить ознаки академічної недобросовісності.
	1	Тема розкрита частково; матеріал недостатньо систематизований, професійна термінологія використовується обмежено, є суттєві мовні та/або оформлювальні помилки.

	2	Тема розкрита переважно повно, але є окремі недоліки у змісті, структурі, використанні професійної лексики або мовному оформленні.
	3	Тема повністю розкрита, матеріал викладено логічно й послідовно; використано професійну термінологію; робота грамотно оформлена, містить належні посилання на джерела та демонструє самостійність.
Написання есе	0	Есе не подано, не відповідає темі або не демонструє самостійного виконання.
	1	Тему розкрито частково; виклад недостатньо логічний, обмежене використання професійної лексики, наявні значні мовні помилки.
	2	Тему розкрито достатньо, але наявні окремі недоліки в аргументації, структурі або мовному оформленні.
	3	Тема розкрита повністю; думки логічні та аргументовані; використано відповідну професійну лексику; текст граматично й лексично правильний, структурований та зв'язний.
Доповідь з презентацією / участь у дискусії	1	Матеріал розкрито частково; структура та мовне оформлення недостатні, презентація або участь у дискусії має суттєві недоліки.
	2	Тему розкрито достатньо; матеріал структурований, мовлення зрозуміле, презентація відповідає темі, здобувач бере участь в обговоренні.
	3	Тему розкрито повно й логічно; матеріал самостійно опрацьовано, мовлення грамотне, презентація змістовна, здобувач аргументовано відповідає на запитання та бере активну участь у дискусії.
Підсумкова контрольна робота (тестування)	0–10	Бали визначаються за кількістю правильних відповідей: 0,4 бала за кожне правильно виконане тестове завдання. Тестове завдання для контрольної роботи складається з 25 завдань (25x0.4=10 балів)

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Поточний та періодичний контроль											Сума балів
Змістовий модуль №1								Змістовий модуль №2			
T 1	T 2	T 3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	0-100

0-9	0-9	0-9	0-9	0-9	0-9	0-9	0-9	0-6	0-6	0-6	
Контрольна робота за ЗМ1**:0-10											

T1, T2 ... T11 – теми змістових модулів

****Примітка:** Контрольна робота за змістовим модулем здійснюється у формі тестових завдань після завершення вивчення навчального матеріалу. Тестові завдання для контрольної роботи складаються з 25 завдань до ЗМ1($25 \times 0.4 = 10$ балів).

Загальна оцінка – сума балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкові бали за залікову навчальну дисципліну, якщо за результатами поточного контролю він набрав 60 і більше балів. Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав менше 60 балів, він повинен виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни. Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він також може виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів підвищити свою підсумкову оцінку з дисципліни.

Додаткові (бонусні) бали здобувачі можуть отримати за участь у конференціях, за написання тез тощо.

Політика курсу

Політика щодо дедлайнів та перескладання: роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (- 10%). Обов'язкова присутність здобувачів на підсумковому контролі. Перескладання відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин.

Політика щодо академічної доброчесності: регламентується Кодексом академічної доброчесності учасників освітнього процесу Одеського національного університету імені І.І. Мечникова (наказ № 83-02 від 01.07.2020 р.).

Політика щодо відвідування: відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин в окремих випадках за погодженням з деканатом і керівником курсу навчання може відбуватися дистанційно. У випадку відсутності здобувача на практичному занятті він зобов'язаний відпрацювати пропущене заняття через опитування в поза аудиторний час (час консультацій викладача).

Невідпрацьовані заняття вважаються незданими і за них не нараховується оцінка в балах. У підсумку, оцінені за 100-бальною системою, знання студента відображаються у заліково-екзаменаційній відомості та заліковій книжці.

Мобільні пристрої: мобільні пристрої та інші дівайси можуть використовуватись на практичних заняттях для виконання завдань (прослуховування, перегляд та інші).

Поведінка в аудиторії: дотримання загальновизнаних норм поведінки.